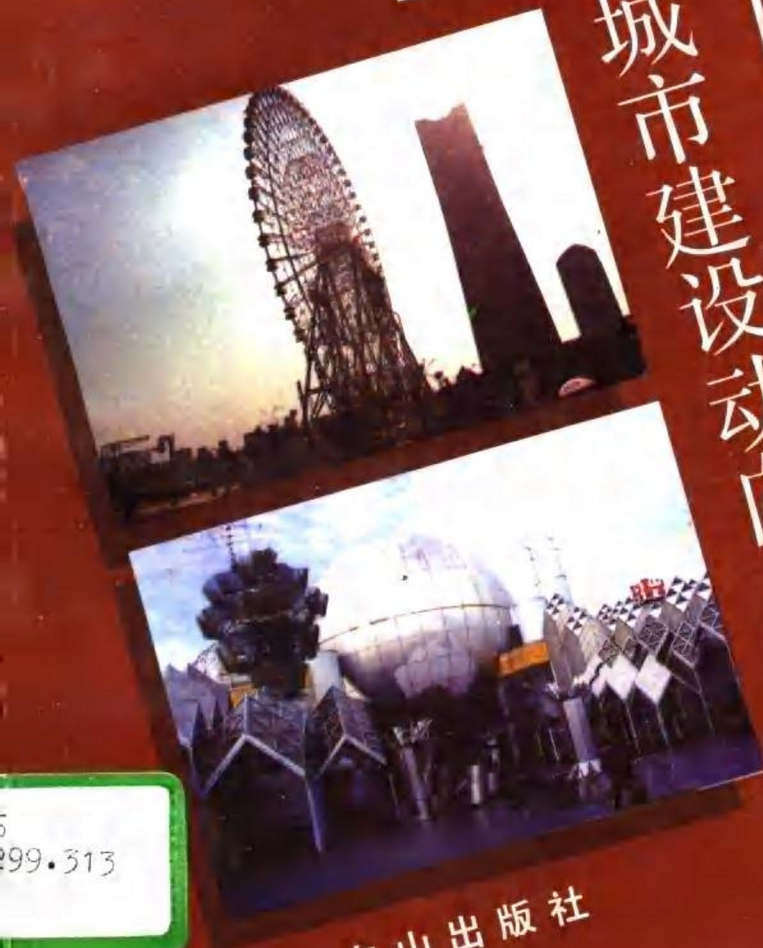


日本

城市建设动向与政策

王岐武 编译



白山出版社

5
99.313

图书在版编目(CIP)数据

日本城市建设动向与政策 / 王殿武编译 — 沈阳:
白山出版社, 1995. 10
ISBN 7—80566—446—3

I. 日… II. 王… III. ①城市建设—概况—日本 ②城乡
建设—城市规划—日本 IV. TU 984. 312

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 18480 号

白山出版社出版发行
(沈阳市沈河区二纬路 23 号)

邮 政 编 码: 110013

建平书刊印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 5.375 印张 110 千字
1995 年 10 月第一版 1995 年 10 月(沈阳)第一次印刷
责任编辑: 周凤鸣 责任校对: 刘仲宁
封面设计: 赵连志

印数 1—1060

ISBN 7—80566—446—3/T · 10

定价: 10.00 元

内 容 提 要

本书介绍的资料包括两个方面：一是翻译了日本有关城市建设的方针政策和长远规划；二是作者到日本参观见学的切身感受。这些，对我国如何加强城市建设均有一定的参考价值。

序

城市,是社会文明的窗口。建设优美的城市,既是各国的共同课题,也是我国在改革开放和发展市场经济新时期面临的迫切任务。作为世界经济强国的日本,在城市建设方面也积累了一些宝贵经验。日本与我国有着相近似的地理环境和文化习俗,有许多城市建设的经验值得我国借鉴。本书选译和介绍的环境绿化、城市规划、景观、下水道、道路、停车场和住宅建设及城市再开发等,都是当前我国城市建设需要解决的问题,具有很高的参考价值;这些资料都是日本国家和地方政府制定的有关城市建设的方针政策和规划,是翔实可信的;这些资料又多是日本最新的研究成果,具有一定的先进性。

本书不仅可供负责城市研究、规划、设计、建设和管理工作的人员参考,有关建设院校的师生以及一切关心环境和景观建设的人们,也值得一读。

我有幸到日本研修,愿把研修成果介绍给全社会,为祖国的城市建设,为中日友好贡献微薄之力。

限于水平,书中难免有错,敬请读者赐教。

译著者

1995年8月10日

目 录

- (1)日本绿的政策大纲..... 日本建设省
- (21)日本神奈川县景观建设指南 日本神奈川县都市部
都市政策课
- (61)展望 21 世纪的城市建设
——日本城市规划行政管理的现状与课题
- 日本建设省都市局
- (74)日本下水道整备的现状与展望 日本建设省都市局
下水道部
- (86)为实现富裕社会的道路整备 日本建设省道路局
- (114)日本住宅政策的现状与课题..... 日本建设省住宅局
- (148)日本城市建设的特点和对策..... 王殿武

日本绿的政策大纲

——21 世纪形成“绿的文化”目标

日本建设省

序

绿是由植物和这个生存空间的复合机能形成美丽的景观。植物具有吸收二氧化碳、蒸散等作用,能够缓和城市热岛现象;在发生大地震和火灾时,绿地作为避难地、避难路,能提高防灾能力;在国民身边创造与自然接触的場所,能够确保野生生物的生息环境;“绿”能实际感受到四季变化,在形成我国固有的文化方面能够发挥重要作用。

这种绿,是实现舒适、安全的国民生活所不可缺少的条件。在战后经济迅速发展的过程中,由于人口和产业向大城市以及各地的中枢、中心城市集中,结果伴随着城市化的迅速进展,良好的自然环境减少了。在一些地方,由于人员外流,田园景观保全上的一些问题也正在明显化。为此,从大城市到农村,迅速地恢复和保全绿,力求国土的均衡发展,形成自然和人类共同生存,绿色丰裕的国土,使国民能够切实感受到充满绿的环境,是现在最重要的课题之一。还有,实现丰富的绿的

环境,使国民享受到自然的恩惠,对于固守日本的传统文化,形成新的国民文化,力求使我国与国际社会相协调,并使我国得以持续发展方面也是重要的。根据这种情况,预计在真正进入高龄化社会的 21 世纪的初期,有必要由国家和地方、政府和市民、企业等适当地分担任务,确立生活者的着眼点,推进有关绿的保全、创造和活用的综合计划。

为了在 21 世纪初形成丰润的绿的生活环境,使国民能够享受到健康的文化和高质量的生活,鉴于在建设行政中环境施策的重要性,根据在平成 6 年(1994 年)1 月制定的《环境政策大纲》等,重新修改《城市绿化对策推进纲要(1983 年 3 月修改)》和《关于绿化的推进——形成 21 世纪“绿的文化”目标(1984 年 12 月决定)》的内容,明确绿的保全、创造和活用等政策施行的基本方向和目标,以便综合实施,归纳整理成此大纲。

一、政策施行的基本方向

为使 21 世纪的国民生活宽裕和丰润,确保休息场所,培育对于日本人来说重要的感性文化,形成国民愉悦、舒适的成熟社会,应该综合并且有效地推进以下诸方面的各项施策,以便保全和创造作为环境基础的绿。

(一)保全和创造绿,与自然共生

构成绿的树木等植物,具有吸收二氧化碳、净化大气、维持大地水循环以及缓和城市气象恶化和减少噪声、振动等机能。城市里的树林地与河川等水边地,能够从城市近郊送给城

里清爽的空气,确保野生动物的生育生息等,是形成人类与自然共同生存的自然环境不可缺少的因素。

为此,应确立保全、改善地球环境的观点。在进一步强化保全自然环境的同时,要积极保全和创造出都市公园、道路、河流、陡坡地等处的绿。要通过积极地整備,使这些绿相互有机的结合,保护野生生物,缓和城市的热岛现象,形成与自然生态系统相协调的绿的基础(绿色·经济基础)。

(二)创造具有丰裕的绿的舒适的环境,形成美丽的景观

为了能够确实感受到丰裕的国民生活,使产生我国固有的文化、历史等地域具有个性和魅力的建设取得进展,有必要形成具有丰富的绿的美丽的环境质量的环境和景观。

绿具有地域气候、风土等多方面的特征,能够创造出实地感受到四季变化的舒适的生活环境和美丽景观。绿在丰富国民生活,创造出与历史遗产成为一体的具有个性的环境和景观方面,也具有重要的作用。

面向 21 世纪,为了给国民带来宽裕和丰润,使人们的生活丰富多彩,形成舒适的生活环境和良好的景观,必须积极地保全和创造绿。

(三)活用绿,推进多种余暇活动空间的建设

近年来,随着自由时间的增加,国民的余暇活动的需要越来越趋向多样化、高度化。特别是,预计今后家庭休假活动还会增加。还有,伴随着近年城市化的进展,城市病在蔓延,人们

关心健康,追求自然的愿望正在日益增强。并且,由于汽车化的发展、高标准干线道路的建设和国民收入不断增加等原因,移动性明显增大,业余活动具有广域化的趋向。因此,有必要保全、创造和活用绿,适应国民多种多样的业余生活需要,在政府和民间适当的分工协作下,共同推进有益于身体健康的丰富的绿的高质量的余暇活动场所建设。

(四)市民参加协作,推进绿色城市建设

为形成充满绿的生活环境,增进城市公园、道路、河流以及陡坡地等公共公益设施的绿化,应在市民的广泛参加协作下,积极地绿化占市区面积大半的民有地。采取指定绿地保全地区等办法,是推进民有地的绿化的必不可少的措施。

城市绿化,应以地方政府为中心,市民和企业等广泛参加,共同行动,以便把我们生活的街道建设成令人喜爱的、值得夸耀的街道。

为此,对于身边的绿,由政府、市民、企业等方面适当分工、相互配合、密切协作,共同推进绿化和绿地保全。

二、基本目标和政策的综合展开

(一)基本目标

到 21 世纪初,确保达到欧美诸国的绿化数量和质量,使居民能够确实感受到具有丰富的绿的生活环境的形成。

为达到这一目标,在道路、河流、坡地上,要创出丰富的绿。城市公园等方面的建设,也要达到欧美水平。在保持自然

的生态平衡,确保小鸟、昆虫等小动物的生息环境,谋求与自然共生的同时,要创造丰裕的绿的景观,使大多数国民都能切身感受到身边充满了绿的生活。

在生活水准方面,应建设绿树成荫的道路,一般在5分钟之内,就能到达公园、河流、海岸等水边空间,能够使人感到亲切。河水等形成的清新的绿的环境,能够增进人们的身心健康。还有,使公园、道路、河流、陡坡地等公共公益设施丰富多彩的绿与住宅地、神社寺庙内地、山地、近郊地的绿成为一体,确保绿的连续性,能够使国民在以连绵不绝绿色为代表的清新的自然环境里生活。

为建设这样的生活环境,基本目标是:到21世纪初,道路、公园等公共空间所拥有的绿化,要增加到现有数量的3倍。

具体设定以下目标:

1. 在道路干线的全长中,栽花植树、绿化美化地段应占全长的30%(1993年3月末为8%)。

2. 对形成市区景观起着重要作用的陡坡地,要在增强安全性的基础上进行绿化和美化,使具有丰富的绿的坡地占全部坡地的30%(1993年3月末为8%)。

3. 在河川的全长中,创造出滩涂和深渊,用树木和石头等材料建设多种多样的水际环境;用护岸表面的覆土等绿化,进行多自然型的河川建设。这样的河段应占河川全长的10%(1994年3月末为0.1%)。

4. 在河流、海岸等水边空间,建设水与绿丰富的散步道、广场、滩涂等。重点市区和全国每个市町村,都应整備一处以上,总计约有6600处(1994年3月末为1300处)。

5. 城市公园等一般应在市区的步行范围内。在推进公园建设的同时,应增加公园内的植树面积。长期目标是:居民每人拥有公园面积 20 平方米(1993 年 3 月末为 6.5 平方米)。

6. 为保全城市良好的自然环境,绿地保全地区(包括近郊绿地特别保存地区)面积为 11000 公顷(1993 年 3 月末为 3450 公顷)。

7. 都市公园、道路、河川等公共公益设施的树木(高树)数为 1.6 亿棵(1992 年 3 月末为 5300 万棵)

在执行以上有关公共空间具体政策的同时,运用民有绿地、风景区制度等其他绿地保全、创造的政策,确保永久性绿地占市区 30%以上,建设具有丰富的绿的市区。

还有,在大城市进行公共公益设施等绿化的同时,采取土地的高度利用和建筑形态相配合,确保阶梯式的屋顶和公开绿地中的空地,推进房顶和墙面的绿化。

在适当地保全、维护当地神社的森林和作为背景并在景观上起重要作用的山坡地以及丘陵地的绿的同时,应在农村整備我国独特的田园景观式的居住环境使之形成一体,加以保全和活用。

(二)围绕绿的保全、创造和活用,实施综合的政策

在绿的综合保全、创造和活用上,应以离居民生活最近的市町村为主体,根据城市未来的理想景象,描绘应有的绿化和美化姿态。为实现这一目标,制定和执行有关政策是很重要的。

因此,要建立有关推进由市町村绿地保全及绿化的基本

计划制度(以下称为“绿的基本计划”),在绿地保全地区内,进一步扩大保全绿地的对象、购买土地的主体和扩充绿化协定等。这些内容都是都市绿地保全法已经修改过的内容。根据这一法律,实施以下政策:

1. 推进绿的基本计划的研究制定。这个基本计划,应力图综合制定保全绿地、整備公园、绿化公共公益设施及民有地等相关连的各项政策。

2. 力图推进有关必要的作为保全动物生育地、生息地的绿地保存地区的指定,谋求有助于环境保护的绿地保全。

3. 为保全民有地上的绿,要推进购买市町村保全地区内的土地,力求促进绿地保全地区的指定。

4. 进一步促进缔结绿化协定,推进住宅地、商业地等民有地的绿化。

各管理者在制定和实施有关绿的保全、创造计划时,要根据市町村制定的“绿化基本计划”,积极地推进该地官民结为一体的绿地保全及绿化。

在“绿的基本计划”里,作为保全绿地、推进绿化的政策占有一定的位置。在推进城市公园、道路、河川、政府办公楼等各种公共公益设施绿化建设时,税收和财政等政策上应给予倾斜,力求采取综合措施,保全和创造绿。

三、具体的政策

(一)制定有关保全、创造和活用绿的综合计划

为积极地推进保全、创造和活用绿,在过去已经实行的政

策的基础上,有必要针对地区的状况实施综合计划,包括建设城市公园、绿化公共公益设施、保全民有绿地和绿化民有地等。

行政、市民、企业等方面的主体,应力求从各自不同的角度保全绿地,推进绿化。由于都市公园的整備、城市规划地域制度等方面的限制,有必要制定和执行综合的政策,建立城市绿化基金、义务劳动、广告宣传等综合保障体系。因此,要依据都市绿地保全法,推进制定有关“保全绿地、推进绿化的基本计划”。

(二)绿的创造和活用

为创造和活用绿,根据城市绿化植树五年计划,在积极推进城市公园、道路、河川、陡坡地等公共公益设施绿化的同时,积极推进民有地的绿化。

届时,作为市民身边的城市公园、道路、河川等方面的绿化,应争取公园爱护团体义务劳动的协作。对市民和企业等有关民有地的绿化,政府应采取适当的支援措施。

1. 公共公益设施等处绿的创造和活用

要实现构成城市框架基本设施的系统绿化,必须对城市公园、道路、河川(水库、防沙工事、海岸等)、陡坡地、污水处理场(泵站及水渠等)、政府办公楼设施以及运用国家资金建设的福利型住宅进行绿化。

(1)城市公园等的建设和管理。对于城市绿化的核心地点城市公园,应依据城市公园整備五年计划等,切实推进整備。公园等建设,要与社会经济的发展和国民多样化的要求相适应,从大城市、地方城市、农村、山村、渔村等地区的实际情况

出发,创造出本地域的独特性,真正形成多种交流的场所。要像重视绿的文化发信地点建设那样,重点对城市公园等推进以下方面的整備。

①与高龄化等方面的进展相对应,考虑高龄者、障碍者等人的利用,推进国民无论是谁都可以进行多种消遣、娱乐、交流的身边城市公园的整備。

②为使国民增进身心健康和增强体力,形成具有丰富的绿的环境,推进能够进行森林浴的树林地和进行多种体育活动、健康运动所需要的运动设施的整備。

③树立地球环境的观点,抑制城市的热岛化现象,保全城市里的自然环境,推进居民身边清新自然的城市绿地和自然生态观察公园(都市·生态学·公园)等的整備。

④对预计发生大地震和火灾时,将会有相当多被害者的大城市、东海和南关东等地区,为了形成广域避难地、避难路和防灾公园,进行紧急的重点整備。

⑤随着自由时间的增加,与多样余暇需要相对应,在城市公园里进行乘汽车旅行者露营场所的整備,同时,有效地活用生产绿地,推进市民农园的整備事业。

为确保绿树成荫、亲近安静的自然环境,在进行城市公园等的整備时,作为某种公园,原则上要保持以下的绿化面积率(即树木、花草、草坪等绿化面积占土地面积的比例。对独立栽植的绿化面积,按树叶的水平投影面积测定):

居住区和城市的基干公园 50%以上(街区公园及运动公园 30%以上);

缓冲绿地和绿道 70%以上;

城市绿地 80%以上;

墓园 60%以上。

(2)道路的绿化。依据道路整备五年计划、道路环境计划等,有计划的综合推进道路的绿化。

①为提高道路交通安全性和舒适性,在改善景观,保全沿道的生活环境的同时,对步道、道路的护坡、环境设施带、遮音壁等处进行绿化。

②道路是城市和地方的脸面。为建设绿树成荫的道路空间,应推进宽阔步行道和交叉路口等处的小广场的整备。采用种植县(相当于中国的省——译者注)花、县树等,形成丰富多彩的乡土特色。

③为确保步行者、骑自行车者的安全,形成绿的舒适的道路环境,在住宅地区和商业地区等处,推进“步行者专用道路”,“步行者快行道”和“道路交叉路口附近的小广场”的整备。

④通过在道路周边植树栽花、修景等措施,推进宽阔道路两侧的整备,使人们一边骑自行车,一边可以体验和观察到自然景观。

⑤利用间伐材、被风吹倒的树木绿化道路护坡。要力图在道路设施上扩大利用木材,将落枝、落叶等废物作为树木等的肥料。

(3)建设绿树成荫的水边环境。城市里的河川,对形成城市框架等也具有重要作用。要力求积极地建设绿树成荫的水边环境。对城市里的水库、防沙工事、海岸等,也要注意搞好与周围环境相协调的绿化。

①河川。为适当的保全和活用河川环境,依据河川环境管理基本计划,实施河川环境整备等事业。采取防止贮存浸透雨

水流出的对策,增加地下水的涵养。

——为了形成具有特色的水边环境,在保全、创造河川良好的自然环境的同时,要推进“多自然型河流建设”、“故乡的河川整备事业”和“樱堤示范事业”等。

——为使河川和其周边形成清新自然、丰富多彩的环境,使人们增进身心健康和增强心理治疗的效果,应创造小溪,整备富有变化的水际线,确保清清的流水。

——为推进河川区域的绿化,应搞好游泳地和公园地等处的建设。

②水库。为防止水库贮水池的水浑浊,保护水库水质,要进行绿化水库四周的面山等整备。在有助于水库管理的前提下,推进水库环境整备事业。栽花植树和栽植草坪,使水库周围成为具有水和丰富的绿的休息场所。

③防沙。为确保城市和其周围地区的绿化以及水边的空间,创造丰润舒适的城市环境,给居民提供休息的场所,要实施防止沙化的环境整备事业。

要利用溪流丰富多彩的自然环境,推进“水和丰富的绿的溪流防沙事业”和“故乡防沙事业”等。

④海岸。为了建设舒适的海滨,防止来自海滨的飞沙,应栽花植树,推进海岸环境整备事业。

(4)坡地的绿化。对给予城市居民安逸和宝贵的绿以及在构成景观上也具有重要作用的城市陡坡地,应注意自然环境和景观,实施陡坡地崩坍对策事业。在保证安全的前提下,建设和形成具有清新的绿的陡坡地。

(5)下水处理场等的绿化。为使城市居民生活环境相协调,对下水道的污水处理场及泵站,推进设施周边的绿化。

在推进城市公园整备的同时,要推进作为一体的公共下水道的雨水渠、城市下水道周边的绿化,并设置散步道。

要利用下水污泥生产绿化的土壤改良剂,进行废物再利用,力求普及贮留浸透型的雨水排水设备,涵养地下水。

(6)政府办公楼设施的绿化。政府办公楼设施作为公共建筑物,在建设时要确保绿化,发挥其为城市建设所分担的绿化功能。

政府办公楼的核心设施,应积极地推进绿化,形成城市局部高水平的景观,营造良好的市区环境。

(7)运用国家资金建设的福利型住宅的绿化。在运用国家资金建设的福利型住宅团地区域内,应确保住宅区的空地,并通过缔结绿化协定等推进绿化,创造宽裕丰润、具有丰富的绿的居住环境,使地域的环境得到改善。

(8)充实绿化树木的规格等。为圆满地实施绿化,要充实树木的质量、尺寸、规格等基准。

2. 创造和活用与市区开发事业成为一体的绿

(1)市区开发事业的推进。在推进土地区划整理等市区开发事业时,应将道路、河川、公园绿地等公共设施的绿化和由绿化协定等规定的住宅地的绿化作为一体,进行综合整备,促进城市的绿化和美化。

(2)建设环境共生城市。依据城市环境计划,综合实施有关绿环境、水环境、省能源、废物再生利用等城市环境政策,力求实现环境共生城市,形成含有绿的良好城市环境。为此,实施环境共生城市整备推进事业(城市环境基础整备推进示范事业),进行先导和示范城市的环境整备。

(3)建设环境共生住宅市区。依据环境共生住宅市区指导